



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 15 повестки дня: Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности . . . . .	Стр. 183
---	-------------

*Председатель: г-н Лазар МОЙСОВ (Югославия).*

**ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Выборы пяти непостоянных членов  
Совета Безопасности**

- ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):** Первым пунктом нашей повестки дня сегодняшнего утреннего заседания будут выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности для замещения пяти непостоянных членов, срок пребывания которых истекает 31 декабря 1977 года. Пять непостоянных членов, чей срок пребывания истекает, следующие: Бенин, Ливийская Арабская Джамахирия, Пакистан, Панама и Румыния. Эти пять стран не имеют права на переизбрание, и в связи с этим они не должны быть включены в избирательные бюллетени.
- Помимо пяти постоянных членов, членами Совета Безопасности в 1978 году будут следующие страны: Канада, Федеративная Республика Германии, Индия, Маврикий и Венесуэла. Поэтому они также не должны быть включены в избирательные бюллетени.
- Среди пяти непостоянных членов, которые останутся в Совете Безопасности в 1978 году, два представляют государства Африки и Азии, один — государства Латинской Америки и два — государства Западной Европы и другие государства. В соответствии с пунктом 3 резолюции 1991 А (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1963 года непостоянные члены избираются в соответствии со следующим планом: три — от государств Африки и Азии, один — от государств Восточной Европы и один — от государств Латинской Америки. В бюллетене учитывается такое распределение. В этой связи меня попросили сообщить, что имеется в виду, что из трех государств, избираемых от Африки и Азии, два должны быть от Африки и один — от Азии.
- В соответствии с существующей практикой требуемое число кандидатов, которые получают

наибольшее количество голосов и не менее чем требуемое большинство, будут считаться избранными. В случае, если два кандидата получат одинаковое число голосов в отношении последнего места, будет проведено ограниченное голосование, ограниченное теми кандидатами, которые получили одинаковое число голосов.

5. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этой процедурой?

*Решение принимается.*

6. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):** В соответствии с правилом 92 правил процедуры выборы проводятся тайным голосованием; выдвижение кандидатур не производится.

7. Сейчас будут розданы бюллетени. Я прошу представителей использовать только те бюллетени, которые были им розданы, и вписать в них те пять государств-членов, за которых они предпочитают голосовать. Как я указал, в бюллетенях не должно быть пяти постоянных членов, пяти выбывающих непостоянных членов или пяти стран, которые уже являются непостоянными членами на 1978 год. Любой бюллетень, содержащий более пяти стран, будет считаться недействительным.

*По приглашению Председателя г-н Адамс (Новая Зеландия) и г-н Жеймо (Польша) исполняют обязанности счетчиков голосов.*

*Проводится тайное голосование.*

8. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):** Я предлагаю прервать сейчас заседание, пока подсчитываются бюллетени.

*Заседание прерывается в 11 час. 20 мин. и возобновляется в 11 час. 50 мин.*

9. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):** Результаты голосования по избранию пяти непостоянных членов Совета Безопасности следующие:

Число избирательных бюллетеней:	145
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	145
Число воздержавшихся при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	144
Требуемое большинство голосов:	96
Число полученных голосов:	
Чехословакия . . . . .	131
Кувейт . . . . .	130
Боливия . . . . .	115
Габон . . . . .	103
Нигер . . . . .	85
Нигерия . . . . .	84

Ямайка . . . . .	13
Куба . . . . .	3
Аргентина . . . . .	1
Ирак . . . . .	1
Оман . . . . .	1
Польша . . . . .	1
Замбия . . . . .	1

Боливия, Чехословакия, Габон и Кувейт, как получившие требуемое большинство голосов, избираются непостоянными членами Совета Безопасности на период в два года начиная с 1 января 1978 года (решение 32/306)<sup>1</sup>.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Остается свободной одна вакансия. В соответствии с правилом 94 правил процедуры мы переходим ко второму голосованию, ограниченному двумя кандидатами, которые получили самое большое число голосов. Этими двумя странами являются Нигер и Нигерия. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Адамс (Новая Зеландия) и г-н Жеймо (Польша) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предлагаю прервать сейчас заседание, пока подсчитываются бюллетени.

Заседание прерывается в 12 час. 15 мин. и возобновляется в 12 час. 25 мин.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	146
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	145
Число воздержавшихся при голосовании:	0
Число членов, участвовавших в голосовании:	145
Требуемое большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Нигерия . . . . .	83
Нигер . . . . .	62

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку ни один из двух кандидатов не получил требуемого большинства в две трети голосов, Генеральная Ассамблея продолжит голосование и проведет второе ограниченное голосование. В бюллетени могут быть включены только две страны — Нигерия и Нигер. Любые бюллетени, содержащие названия каких-либо других стран, будут объявлены недействительными. Сейчас будут розданы бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Адамс (Новая Зеландия) и г-н Жеймо (Польша) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предлагаю прервать заседание до того времени, когда будут подведены итоги голосования.

Заседание прерывается в 12 час. 40 мин. и возобновляется в 12 час. 45 мин.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	146
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	146
Число воздержавшихся при голосовании:	0
Число членов, участвовавших в голосовании:	146
Требуемое большинство голосов:	98
Число полученных голосов:	
Нигерия . . . . .	89
Нигер . . . . .	57

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку ни одна из двух стран не получила требуемого большинства в две трети голосов, Генеральная Ассамблея продолжит голосование и проведет третье ограниченное голосование. Как и при последнем голосовании, только две страны, а именно Нигерия и Нигер, могут быть включены в бюллетени. Любой бюллетень, в котором будут содержаться другие страны, будет объявлен недействительным. Сейчас будут розданы бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Адамс (Новая Зеландия) и г-н Жеймо (Польша) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предоставляю слово представителю Нигера по порядку ведения заседания. Заявление должно касаться только процедуры голосования.

18. Г-н ДЖЕРМАКОИЕ (Нигер) (говорит по-французски): Я хотел бы напомнить Ассамблее, что кандидатура Нигера — африканская кандидатура. Мы отмечаем, что на данной стадии выборов не уважаются определенные принципы, которыми должны руководствоваться на Ассамблее. Мы также отмечаем, что, кажется, африканская кандидатура все меньше и меньше учитывается данной Ассамблеей. Поэтому Нигер настаивает на продолжении голосования. Мы хотели бы добавить, тем не менее, что побежден не Нигер, побеждена Организация африканского единства.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Представитель Нигера снимает свою кандидатуру. До того как начнется третье ограниченное голосование, я предоставляю еще несколько минут представителям для размышления.

20. Предоставляю слово представителю Соединенного Королевства по порядку ведения заседания.

21. Г-н РИЧАРД (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я считаю, что многие из нас уже заполнили свои специальные бюллетени для голосования. Не лучше ли было бы, вместо того чтобы продолжать данное голосование, провести

<sup>1</sup> См. также пункт 47, ниже.

новое голосование, с новым бюллетенем для голосования, который будет распространен.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Сенегала по порядку ведения заседания.

23. Г-н ФАЛЬ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Я хотел бы задать вопрос секретарю Генеральной Ассамблеи, может ли быть прерван на законном основании процесс голосования? Он уже начался. Две делегации уже проголосовали. Я считаю, что мы должны провести его до конца.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Сенегала внес правильную поправку к порядку ведения заседания относительно проведения голосования. Две страны уже опустили свои бюллетени. Те страны, которые должны голосовать, могут изменить свой выбор до того, как они опустят свои бюллетени, если они этого хотят. Голосование продолжается.

25. Я предоставляю слово представителю Нигерии по порядку ведения заседания.

26. Г-н ГАРБА (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я хочу поблагодарить членов Организации за их терпение. В мои намерения не входило выступать в период проведения тайного голосования, поскольку я полагаю, что нет необходимости на этой последней стадии начинать кампанию. Однако, поскольку моему коллеге из Нигера было разрешено выступить, я решил также сказать несколько слов.

27. Я хотел бы напомнить членам Организации, что перед началом выборов Председатель зачитал список стран, кандидатуры которых были выдвинуты на пять мест непостоянных членов Совета Безопасности. Кроме того, в течение последней недели я собрал документы в доказательство того, что в Африке нет согласованности относительно предлагаемых кандидатур. Во всех документах Организации африканского единства, на которые ссылались, категорически утверждается, что именно Нигерия является кандидатурой в Совет Безопасности.

28. Более того, если кто-либо не знает положения дел, — статья 23 нашего Устава ясно гласит, что именно Генеральная Ассамблея ответственна за избрание государств-членов в Совет Безопасности. Я не знаю случая, чтобы какая-нибудь региональная группа, которая была создана для того, чтобы облегчить выборы, узурпировала полномочия Генеральной Ассамблеи.

29. И, наконец, я хотел бы внести некоторую ясность в отношении точки зрения моего коллеги по порядку ведения заседания. Имел ли он в виду снять кандидатуру своей страны или он не желает признавать результаты нынешнего голосования? Я хотел бы уточнить это, поскольку, если его намерение заключалось только в том, чтобы подогреть эмоции, то я не считаю это честным в отношении моей страны.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Саудовской Аравии по порядку ведения заседания.

31. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы подойти к этому вопросу серьезно и принять во внимание прецедент. Я не хочу вдаваться в подробности высказываний в пользу той или иной страны.

32. Имело место несколько прецедентов; одни решались спокойно, другие — полуспокойно, а сейчас мы бурно пытаемся решить этот вопрос, однако это не лучший путь для нахождения решения. Если вопрос решается числом, мы должны отнестись к нему с должным вниманием.

33. То, что я скажу здесь, не будет означать, что я выступаю в пользу одной страны за счет другой. Я хотел бы отнестись с должным уважением к пожеланиям наших африканских братьев, однако не всегда возможно удовлетворить всех. Поэтому речь в данном случае идет не о повторном голосовании. Решение возможно, и в ряде предыдущих случаев мы его находили. Я не хотел бы называть, какие именно, однако две большие азиатские страны стояли перед такого рода проблемой. Азиатские страны предпочитали одну страну, а некоторые выступали против кандидатуры этой страны в Совет Безопасности, и преодолеть этот барьер оказалось невозможным. В конечном счете было заключено джентльменское соглашение о том, что одна страна уступит другой, не участвуя в голосовании, при этом имелось в виду, что оппонент будет избран на этот пост позднее. Так было не один, а несколько раз.

34. Мы усложняем дело тем, что одни выступают за одну страну, другие — за другую. Что касается меня, то для меня Нигерия и Нигер одинаково достойны, важны и суверенны, независимо от размера, языка или их географического положения.

35. Поэтому, сэр, вы, как наш Председатель, могли бы сказать нам следующее: если результаты последнего голосования окажутся против одной страны в пользу другой, то мы не должны голосовать до бесконечности, поскольку это не делает нам чести в Организации Объединенных Наций. Поэтому я предлагаю — точнее говоря, я считаю, поскольку иногда предложение становится предметом дискуссии, — чтобы страна, которая теряет в результате голосования, получила заверения от всех нас, что в будущем при первой же возможности, независимо от того, к какой региональной группе она принадлежит, она получит этот пост.

36. Я могу сказать это, потому что Саудовская Аравия, одна из стран — членов-основателей, может быть объективной, так как она никогда не стремилась стать членом Совета Безопасности или Председателем Комитета. Мы считаем, что эти посты не только почетные, но важные и ответственные. В то же время, когда мы хотим выступить в Совете, мы можем ограничиться письмом на имя Председателя Совета Безопасности. Таким образом, та страна, которая проигры-

вает при голосовании, но хочет выступить в Совете с каким-нибудь важным вопросом, всегда может это сделать.

37. Но, ради бога, давайте перестанем ходить по заколдованному кругу и тем самым давать повод тем, кто находится за пределами нашей организации, сказать: «Посмотрите, сколько существует разногласий и недовольства между членами Организации Объединенных Наций во время выборов». Это не делает нам чести.

38. Я предлагаю, что если результаты этого последнего голосования окажутся в пользу одной из двух стран, то страна, потерпевшая поражение, должна получить заверение в том, что она получит место в Совете Безопасности на следующих выборах в Ассамблее.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Саудовской Аравии за его предложение; однако разрешите мне напомнить представителям, что согласно правилу 88 правил процедуры после того, как Председатель объявил о начале голосования, ни один представитель не может прерывать голосование, за исключением случаев выступления по порядку ведения заседания, касающегося проведения данного голосования.

40. Я благодарю представителя Саудовской Аравии за то, что он напомнил Ассамблее о предыдущей практике и внес полезное предложение; однако давайте подождем результатов третьего ограниченного голосования и, если оно не даст должных результатов, я представлю достаточно времени для консультаций относительно дальнейшей процедуры. Мы подождем результатов голосования, которые будут скоро объявлены, и тогда нам будет ясно положение в отношении голосования.

41. Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	144
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	144
Число воздержавшихся при голосовании:	3
Число членов, участвовавших в голосовании:	141
Требуемое большинство голосов:	94
Число полученных голосов:	
Нигерия . . . . .	92
Нигер . . . . .	49

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку в результате третьего ограниченного голосования ни один из кандидатов не получил требуемого большинства в две трети голосов, мы должны перейти к неограниченному голосованию в соответствии с правилом 94 правил процедуры. Прежде чем перейти к неограниченному голосованию, я бы хотел изложить создавшуюся обстановку.

43. Представитель Нигера в своем выступлении по порядку ведения заседания объяснил, что Нигер снимает свою кандидатуру на выборах в Совет Безопасности на этот год.

44. Я предлагаю перейти немедленно к следующему голосованию, с тем чтобы результаты голосования были готовы до нашего обеденного перерыва; после обеденного перерыва, если должных результатов не будет, мы продолжим неограниченное голосование в соответствии с правилами процедуры. Если же голосование даст должные результаты, мы перейдем к выборам в Экономический и Социальный Совет [*пункт 16 повестки дня*].

45. Во время неограниченного голосования кандидатом на выборах может быть любое государство-член, за исключением, конечно, пяти постоянных членов Совета Безопасности, а также тех, кто был избран Ассамблеей сегодня утром, чей срок пребывания в Совете еще не истек, и выбывающих непостоянных членов Совета. Сейчас будут розданы бюллетени.

*По приглашению Председателя г-н Адамс (Новая Зеландия) и г-н Жеймо (Польша) исполняют обязанности счетчиков голосов.*

*Проводится тайное голосование.*

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю сейчас прервать заседание до того времени, когда будут подведены итоги голосования.

*Заседание прерывается в 13 час. 25 мин. и возобновляется в 13 час. 35 мин.*

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты последних выборов следующие:

Число избирательных бюллетеней:	145
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	144
Число воздержавшихся при голосовании:	16
Число членов, участвовавших в голосовании:	128
Требуемое большинство голосов:	86
Число полученных голосов:	
Нигерия . . . . .	96
Нигер . . . . .	27
Куба . . . . .	2
Ангола . . . . .	1
Сенегал . . . . .	1
Объединенная Республика Танзания . . . . .	1

*Нигерия, как получившая требуемое большинство голосов, избирается непостоянным членом Совета Безопасности на период в два года начиная с 1 января 1978 года (решение 32/306)<sup>2</sup>.*

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я поздравляю Боливию, Чехословакию, Габон, Кувейт и Нигерию с избранием их членами Совета Безопасности на период в два года начиная с 1 января 1978 года. Я благодарю счетчиков голосов за их помощь.

*Заседание закрывается в 13 час. 40 мин.*

<sup>2</sup> См. также пункт 9, выше.